



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

18-04-2001

14:15 uur

mercredi

18-04-2001

14:15 heures

INHOUD

- Vraag van de heer Charles Janssens aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de openbaarmaking van de taalexamens" (nr. 4314) 1
Sprekers: Charles Janssens, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen
- Vraag van de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor politieagenten in faciliteitengemeenten. (nr 4192) 2
Sprekers: Bart Laeremans, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Charles Janssens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de toekomst van de brevetten van officier van de gemeentepolitie in het kader van de politiehervorming". (nr 4302) 2
Sprekers: Charles Janssens, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Interpellatie van de heer Filip De Man tot de eerste minister over "de federale politiedotatie" (nr. 750). 3
Sprekers: Filip De Man, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Yves Leterme tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de feitelijke degradatie van de 'enige veldwachters' en 'brigadecommissarissen' in het kader van de politiehervorming". (nr. 4399) 4
Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, *Antoine Duquesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Samengevoegde mondelinge vragen van 6
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verzekeringen en de politiehervorming". (nr. 4403)
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van artsen inzake de medische bescherming van het politiepersoneel". (nr. 4404)
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het tijdstip van mogelijke in toepassing brengen van artikel 238 van de WGP". (nr. 4405)
Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken , *Guy Larcier*
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de poederbluswagen van de brandweer" (nr. 4294) 12
Sprekers: Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

- Question de M. Charles Janssens au ministre de la Fonction Publique et de la Modernisation de l'administration sur "la publicité des examens linguistiques" (n° 4314) 1
Orateurs: Charles Janssens, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
- Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques imposées aux agents de police dans les communes à facilités". (n° 4192) 2
Orateurs: Bart Laeremans, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Charles Janssens au ministre de l'Intérieur sur "l'avenir des brevets d'officiers de la police communale dans le cadre de la réforme des polices". (n° 4302) 2
Orateurs: Charles Janssens, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Interpellation de M. Filip De Man au premier ministre sur "la dotation de la police fédérale" (n° 750). 3
Orateurs: Filip De Man, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la dégradation de fait des 'gardes champêtres uniques' et des 'commissaires de brigade' dans le cadre de la réforme des services de police". (n° 4399) 4
Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP , *Antoine Duquesne*, ministre de l'Intérieur
- Questions orales jointes de 6
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les assurances et la réforme des services de police". (n° 4403)
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la désignation des médecins dans le cadre de la protection médicale du personnel des services de police". (n° 4404)
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la date de l'éventuelle mise en oeuvre de l'article 238 de la loi sur la police intégrée". (n° 4405)
Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur , *Guy Larcier*
- Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le camion-extincteur à poudre pour les services d'incendie" (n° 4294) 12
Orateurs: Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de viering van de 50ste verjaardag van de op 28 juli 1951 goedgekeurde overeenkomst betreffende het vluchtelingenstatuut" (nr. 4380)	13	Question de Mme Claudine Drion au ministre de l'Intérieur sur "la célébration du 50ème anniversaire de la convention relative au statut des réfugiés, adoptée le 28 juillet 1951" (n° 4380)	13
<i>Sprekers:</i> Claudine Drion, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Claudine Drion, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 4425)	14	Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la procédure en matière de régularisation" (n° 4425)	14
<i>Sprekers:</i> Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de benoeming van de burgemeester voor de gemeente Voeren" (nr. 4426)	16	Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la nomination du bourgmestre de la commune de Fourons" (n° 4426)	16
<i>Sprekers:</i> Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur	

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 18 APRIL 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 18 AVRIL 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Charles Janssens aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de openbaarmaking van de taalexamens" (nr. 4314)

01.01 Charles Janssens (PS): SELOR, dat in januari 2000 werd opgericht ter vervanging van het Vast Wervingssecretariaat, heeft een goede website. Alleen worden de taalexamens er niet op vermeld.

Moet er niet meer ruchtbaarheid gegeven worden aan de taalexamens, de vereiste vaardigheden en de inschrijvingsvoorwaarden ?

01.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*) : Sinds juli 2000 heeft SELOR een website waar kandidaten terecht kunnen voor informatie over examens en inschrijvingsvoorwaarden. Het leek ons evenwel niet opportuun ook de taalexamens te vermelden.

Een koninklijk besluit van 1996 betreffende de organisatie van taalexamens bepaalt dat men zich dient in te schrijven via de personeelsdienst van de besturen. Een vermelding op de SELOR-site zou verwarring kunnen scheppen. Het is mijn bedoeling dat zo veel mogelijk mensen aan deze examens deelnemen.

Ik leg momenteel de laatste hand aan een nieuw besluit dat ertoe strekt de inschrijving voor de examens mogelijk te maken zonder de omweg via de personeelsdiensten van de besturen. De teksten zijn klaar. Als het besluit erdoor is, zal niets het

La séance est ouverte à 14.23 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Charles Janssens au ministre de la Fonction Publique et de la Modernisation de l'administration sur "la publicité des examens linguistiques" (n° 4314)

01.01 Charles Janssens (PS) : Le SELOR, qui a remplacé le Secrétariat permanent de recrutement en janvier 2000, dispose d'un site internet efficace, mais ce site ne mentionne pas les examens linguistiques.

Ne convient-il pas de faire une meilleure publicité de ces examens, quant aux exigences requises et modalités d'inscription ?

01.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en français*) : Depuis juillet 2000, le SELOR dispose d'un site qui informe les candidats sur les examens et les modalités d'inscription. Il nous a cependant paru inopportun d'y mentionner les examens linguistiques.

Un arrêté royal de 1966 relatif à l'organisation de ces examens linguistiques prévoit en effet que l'inscription doit s'y faire par le biais du service du personnel des administrations. Les mentionner sur le site du SELOR risquait d'induire les candidats en erreur. Mon souci est de faire participer le plus grand nombre à ces examens.

Je suis occupé à finaliser un nouvel arrêté visant à ouvrir les examens sans passer par les services du personnel des administrations. Les textes sont prêts. Ensuite, il n'y aura plus d'obstacle à ce que les examens linguistiques soient diffusés sur le site

bekendmaken van taalexamens via de site van du SELOR.
SELOR meer in de weg staan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor politieagenten in faciliteitengemeenten. (nr 4192)

02 Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques imposées aux agents de police dans les communes à facilités". (n° 4192)

02.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Volgens Minister Duquesne moeten enkel de politieagenten van een politiepost in de taalgrensgemeente voldoen aan de wettelijke tweetaligheidsvereisten. Het functioneren van de politiezones roept ondertussen nog altijd nog vragen op. Kunnen de agenten aan verschillende posten worden toegewezen? Kunnen aspirant-politieagenten vragen om niet naar een taalgrensgemeente verwezen te worden? In welke mate is een politiezone vrij om eerst de vacatures op te vullen in de gemeenten zonder faciliteiten? Mogen er agenten aangeworven worden die niet aan de tweetaligheidsvereisten voldoen? Hoe verloopt de aanwerving? Is dat louter het werk van de politiezone of kan elke gemeente afzonderlijk hierbij een rol spelen?

02.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Selon M. Duquesne, seuls les agents de police des communes situées sur la frontière linguistique doivent satisfaire aux exigences légales en matière de bilinguisme. Le fonctionnement des zones de police appelle d'autres questions. Les agents peuvent-ils être affectés à plusieurs postes ? Les candidats agents de police peuvent-ils demander à ne pas être envoyés dans une commune située sur la frontière linguistique ? Dans quelle mesure une zone de police est-elle libre de recruter prioritairement dans les communes sans facilités ? Peut-on recruter des agents qui ne satisfont pas aux exigences de bilinguisme ? Comment se déroule le recrutement ? Cette tâche n'incombe-t-elle qu'à la zone de police ou chaque commune a-t-elle son mot à dire ?

02.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Een politieambtenaar van een lokaal korps kan op het volledige grondgebied van de zone worden ingezet. Op deze regel zijn uitzonderingen mogelijk voor functies die een zekere kennis van een andere landstaal vereisen, zoals bijvoorbeeld in de taalgrensgemeenten.

02.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Un agent de police d'un corps local peut être affecté sur tout le territoire de cette zone. Il y a des exceptions à cette règle pour les fonctions qui requièrent une certaine connaissance de l'autre langue nationale, comme les communes situées sur la frontière linguistique.

Een aspirant -politieagent zal aangeworven worden door de geïntegreerde politie en niet meer door de gemeenten. Het federale niveau zal nooit een politieagent kunnen opdringen aan een zone.

C'est la police intégrée, et non plus les communes, qui recrute les candidats agents de police. Le niveau fédéral ne pourra jamais imposer à une zone de recruter un agent de police.

02.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik werd gerustgesteld door dit antwoord, vooral door de opmerking dat men agenten niet kan verplichten om naar een bepaalde taalgrensgemeente te gaan.

02.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Votre réponse apaise mes inquiétudes, principalement parce que l'on ne peut pas contraindre les agents à assumer un poste dans une des communes de la frontière linguistique.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Charles Janssens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de toekomst van de brevetten van officier van de gemeentepolitie in het kader van de politiehervorming". (nr 4302)

03 Question de M. Charles Janssens au ministre de l'Intérieur sur "l'avenir des brevets d'officiers de la police communale dans le cadre de la réforme des polices". (n° 4302)

03.01 Charles Janssens (PS): Personen met een universitair diploma die een jaar geleden bij de rijkswacht in dienst werden genomen, worden

03.01 Charles Janssens (PS) : Une personne engagée il y a un an dans la gendarmerie sur base d'un diplôme universitaire devient officier dans la

officier bij de nieuwe federale politie. Personen met een universitair diploma die een jaar geleden als aspirant-officier bij de gemeentepolitie in dienst werden genomen, worden eveneens officier. Personen met een graduaat of een universitair diploma die een jaar geleden bij de gerechtelijke politie in dienst werden genomen worden in het middenkader van de nieuwe politie opgenomen.

Hoe verklaart u dat leden van de gemeentepolitie die in het bezit zijn van een universitair diploma geen aanspraak kunnen maken op een valorisatie in het kader van de politiehervorming?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Men moet een onderscheid maken tussen de kandidaten-aspirant-politieofficier en de personeelsleden die een opleiding volgen met het oog op het verkrijgen van een brevet dat een latere benoeming in een graad van officier mogelijk maakt.

Eerstgenoemden worden benoemd of aangesteld in het officierskader, terwijl laatstgenoemden worden geïntegreerd in functie van hun graad op 1 april 2001.

Het is onjuist te beweren dat het brevet van officier van de gemeentepolitie in het ontwerp-koninklijk besluit houdende regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten niet wordt gevaloriseerd.

Het ontwerp-koninklijk besluit betreffende de basisopleidingen van het operationeel kader van de geïntegreerde politie bepaalt dat de personeelsleden die geslaagd zijn voor het toelatingsexamen en houder zijn van het brevet van officier van de gemeentepolitie de basisopleiding voor het middenkader en het officierskader niet hoeven te volgen. Die vrijstellingen gelden voor een periode van twaalf jaar, die ingaat vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit houdende regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Het incident is gesloten.

04 Interpellatie van de heer **Filip De Man** tot de eerste minister over "de federale politiedotatie" (nr. 750).

04.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Deze vraag was gericht aan de eerste minister. Ik wou immers nagaan of hij akkoord gaat met het beleid van minister Duquesne. Ik stel vast dat minister Duquesne zelf gaat antwoorden.

nouvelle police. Une personne engagée il y a un an comme aspirant officier dans la police communale sur base d'un diplôme universitaire devient officier. Une personne engagée il y a un an dans la police judiciaire sur base d'un graduat ou d'un diplôme universitaire passe dans un cadre moyen de la nouvelle police.

Comment expliquer qu'un fonctionnaire de la police communale possédant un diplôme universitaire n'obtienne pas de valorisation dans le cadre de la nouvelle réforme des polices ?

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il faut distinguer la situation du candidat aspirant officier de police, et les membres du personnel qui suivent une formation en vue de l'obtention d'un brevet permettant une nomination ultérieure à un grade d'officier.

Les premiers sont nommés ou commissionnés au cadre d'officier, tandis que les seconds sont insérés en fonction de leur grade au 1^{er} avril 2001.

Il est inexact d'affirmer que le brevet d'officier de la police communale n'est pas valorisé par le projet d'arrêté royal réglant la position juridique du personnel des services de police.

En outre, le projet d'arrêté royal relatif aux formations de base du cadre opérationnel de la police intégrée prévoit que les membres du personnel, lauréats du concours d'admission et détenteurs du brevet d'officier de la police communale, sont dispensés de la formation de base du cadre moyen et du cadre officier. Ces dispenses valent pendant douze ans à compter de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal portant la position juridique du personnel des services de police.

L'incident est clos.

04 Interpellation de M. **Filip De Man** au premier ministre sur "la dotation de la police fédérale" (n° 750).

04.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Cette question était adressée au premier ministre. Je voulais vérifier s'il se rallie à la politique mise en œuvre par le ministre Duquesne.

Decennia lang beschikten de Waalse gemeenten over onevenredig veel rijkswachters en profiteerden ze zo van de federale kas, meer bepaald van de Vlaamse belastingbetaler. Dit systeem wordt nu bevestigd: de federale dotatie van 18,8 miljard frank voorziet in een solidariteitsmechanisme dat zeer gunstig is voor de Waalse gemeenten. De tien gemeenten die hiervan het meest zullen genieten zijn: Bastogne (64 miljoen extra), Durbuy (61 miljoen extra), Bertrix (45 miljoen extra), Heuvelland (38 miljoen extra), Dinant (37 miljoen extra), Chiny (31 miljoen extra), Butchenbach (30 miljoen extra), Anthisnes (27 miljoen extra), Ciney (22 miljoen extra) en Bree (22 miljoen extra). Brussel krijgt 16 procent van de federale dotatie, Wallonië 35 procent en Vlaanderen slechts 49 procent. Een Vlaming krijgt voor zijn veiligheid dus veel minder dan een Waal.

Pendant des décennies, les communes wallonnes ont été dotées d'un nombre de gendarmes disproportionné et ont ainsi profité de fonds fédéraux, plus précisément de fonds versés par les contribuables flamands. Ce système se trouve confirmé : la dotation fédérale de 18.8 milliards de francs prévoit un mécanisme de solidarité très avantageux pour les communes wallonnes. Les dix communes qui profiteront le plus de ce régime sont : Bastogne (64 millions supplémentaires), Durbuy (61 millions supplémentaires), Bertrix (45 millions), Heuvelland (38 millions), Dinant (37 millions), Chiny (31 millions), Butgenbach (30 millions), Anthisnes (27 millions), Ciney (22 millions) et Bree (22 millions). Bruxelles recevra 16 % de la dotation fédérale, la Wallonie 35% et la Flandre à peine 49 %. Par conséquent, un Flamand recevra beaucoup moins pour assurer sa sécurité qu'un Wallon.

Keurt de minister deze transfers goed? Gaat de minister akkoord met de voorgestelde overgangperiode van twaalf jaar?

Le ministre approuve-t-il ces transferts ? Approuve-t-il la période transitoire de douze ans ?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Er wordt inderdaad een tijdelijk mechanisme van solidariteit ingesteld dat na twaalf jaar wordt opgeheven. Dit is nodig om sommige gemeenten niet met onoverkomelijke financiële problemen op te zadelen. De verdeling van de dotatie gebeurt niet op basis van het aantal inwoners maar op basis van de politieambtenaren, meer bepaald volgens de KULeuven-norm die rekening houdt met het inwoneraantal, maar ook met de criminaliteitscijfers en sociaal-economische criteria.

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Il est exact qu'un mécanisme temporaire de solidarité a été instauré et qu'il sera abrogé dans 12 ans. Il vise à éviter que les communes aient à faire face à d'insurmontables problèmes financiers. La dotation sera répartie en fonction non pas du nombre d'habitants mais du nombre de fonctionnaires de police, selon la norme de la KUL, laquelle tient compte non seulement du nombre d'habitants mais également des chiffres de la criminalité et de critères socio-économiques.

04.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Volgens deze regering mag men dus blijkbaar niet meer verrekenen volgens het aantal Vlamingen en Walen. De gelijkheid der Belgen blijkt weer eens een illusie te zijn.

04.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Visiblement, ce gouvernement a décidé que les clés de répartition fondées sur le nombre de Flamands et de Wallons appartiennent désormais au passé. Une fois encore, l'égalité entre les Belges n'est qu'illusoire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer **Yves Leterme** tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de feitelijke degradatie van de 'enige veldwachters' en 'brigadecommissarissen' in het kader van de politiehervorming". (nr. 4399)

05 Question de M. **Yves Leterme** au ministre de l'Intérieur sur "la dégradation de fait des 'gardes champêtres uniques' et des 'commissaires de brigade' dans le cadre de la réforme des services de police". (n° 4399)

05.01 **Yves Leterme** (CVP): Door de politiehervorming werd de graad van *enig veldwachter* en *brigadecommissaris* geschrapt. Dat is in feite een degradatie en bijgevolg een tuchtsanctie. De veldwachters hadden immers de functie van politieofficiers, maar die verliezen ze nu. De nieuwe politiestructuur voorzagt nochtans in een

05.01 **Yves Leterme** (CVP): La réforme des polices a entraîné la suppression des grades de garde champêtre unique et de commissaire de brigade. Il s'agit ni plus ni moins d'une dégradation de fait et donc d'une sanction disciplinaire. En effet, les gardes champêtres assumaient la fonction d'officier de police. Dans la nouvelle structure, ils la

structuur waarbij alle personeelsleden identieke functies zouden kunnen uitoefenen. Op basis van welke criteria werd het statuut van enig veldwachter en de brigadecommissarissen afgeschaft? Wat zal hun nieuwe weddeschaal zijn? Zullen zij opnieuw hun vroegere bevoegdheid krijgen?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Als enige gemeentelijke politieambtenaar was de veldwachter bevoegd als officier van gerechtelijke politie en van bestuurlijke politie. Op basis van de gerechtelijke bevoegdheid worden de enige veldwachters ingeschaald in het middenkader. De bestuurlijke bevoegdheid wordt door de wet op het politieambt limitatief toegekend aan de leden van het officierenkader. De basis van de hoedanigheid van politieambtenaar van de brigadecommissarissen is weggefallen. Zij kunnen opteren voor een overgang naar de federale of de lokale politie.

(*Frans*) Het nieuwe stelsel voorziet niet in situaties waarbij een onderofficier van de BOB de hoedanigheid van officier van de bestuurlijke politie zou krijgen. Enkel leden van de spoorweg-, luchtvaart- en zeevaartpolitie kunnen deze eerder verworven hoedanigheid behouden.

Als dat nuttig zou blijken in het kader van de nieuwe politiestructuur, zal ik initiatieven met het oog op het herstel van de vijf gewezen "enige veldwachters" in die hoedanigheid steunen. Zij worden, afhankelijk van hun anciënniteit, ingeschaald in een van de loonschalen tussen M2.1 en M4.1

De vroegere brigadecommissarissen worden technisch gezien niet ingeschaald. Dat gebeurt enkel wanneer zij effectief gebruik zouden maken van de hun geboden mogelijkheid om over te stappen naar de federale politie of een lokaal politiekorps. In dat geval wordt hun inschaling geregeld volgens de berekening in drie stappen waarin het statuut voorziet voor officieren die geen hoger officier zijn.

(*Nederlands*) Er is geen reden om een lid van het middenkader de hoedanigheid van officier van de bestuurlijke politie toe te kennen.

(*Frans*) De teruggave van de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie aan de vroegere brigadecommissarissen zou aanzienlijke statutaire problemen opleveren, aangezien zij noch tot een korps van de lokale politie noch tot de federale politie behoren.

perdent. Or, il était prévu que tous les membres du personnel pourraient exercer des fonctions identiques. Quels critères ont présidé à la suppression des grades de garde champêtre et de commissaire de brigade ? Quelle sera leur nouvelle échelle barémique ? Récupéreront-ils leur ancienne compétence ?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): En tant que seul fonctionnaire de police communal, le garde champêtre exerçait la fonction d'officier de la police judiciaire et de la police administrative. En vertu de leur compétence judiciaire, les gardes champêtres uniques seront intégrés dans le cadre intermédiaire. La loi sur la fonction de police attribue la compétence administrative d'une manière limitative aux membres du cadre des officiers. Les critères d'attribution du statut de fonctionnaire de police aux commissaires de brigade ont été supprimés. Les intéressés pourront opter pour la police fédérale ou pour la police locale.

(*En français*) Le nouveau système ne prévoit aucune situation où un sous-officier de la BSR se verrait attribuer la qualité d'officier de police administrative. Seuls les membres de la police des chemins de fer et des polices aéronautique et maritime ont pu conserver cette qualité acquise antérieurement.

Si cela s'avérait utile dans le cadre de la nouvelle structure policière, j'accorderais mon soutien à toute initiative qui viserait à restituer cette qualité aux cinq précédents garde-champêtres uniques. Ceux-ci sont insérés dans l'une des échelles barémiques M2.1 à M4.1 en fonction de leur ancienneté.

Techniquement, les commissaires de brigade n'ont pas fait l'objet d'une insertion. Ils seront effectivement insérés lorsqu'ils auront efficacement utilisé la possibilité qui leur est offerte de passer dans la police fédérale ou vers un corps de la police locale. Leur insertion sera alors déterminée suivant les trois étapes prévues par le statut pour les officiers qui ne sont pas officiers supérieurs.

(*En néerlandais*) Il n'y a aucune raison d'attribuer la qualité d'officier de la police administrative à un membre du cadre moyen.

(*En français*) La restitution de la qualité d'officier de police administrative aux commissaires de brigade pourrait entraîner des difficultés statutaires puisqu'ils n'appartiennent ni à un corps de police locale, ni à la police fédérale.

(Nederlands) Het statuut van de brigadecommissarissen was vroeger al erg onvolledig.

05.03 Yves Leterme (CVP): Ik zal het antwoord van de minister bestuderen. De minister blijkt bereid om een oplossing te zoeken voor de inscholing van de veldwachters. Is dat zo?

05.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb er geen enkel bezwaar tegen dat initiatieven zouden worden genomen om de hoedanigheid van officier van politie te wijzigen. In het verleden zijn tal van problemen met betrekking tot de loonschalen van de voormalige brigadecommissarissen gerezen. De bijstellingen zijn dus welkom.

05.05 Yves Leterme (CVP): U zegt uw steun te verlenen aan elk initiatief om de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie terug te geven aan de voormalige enige veldwachter. Van wie moet dit initiatief komen?

05.06 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Dat is een verantwoordelijkheid van de wetgever.

Yves Leterme (CVP): U zal dus uw steun verlenen indien wij een initiatief nemen?

Minister Antoine Duquesne (Frans): Mochten parlementsleden een voorstel tot wijziging van de rechtspositie van die vijf veldwachters motiveren, dan zal ik dat welwillend behandelen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verzekeringen en de politiehervorming". (nr. 4403)
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van artsen inzake de medische bescherming van het politiepersoneel". (nr. 4404)
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het tijdstip van mogelijke in toepassing brengen van artikel 238 van de WGP". (nr. 4405)

06.01 Marcel Hendrickx (CVP): Het nieuwe statuut van de politieraden is eindelijk van toepassing. De chaos op het terrein is echter nooit groter geweest. De politieraden en -colleges nemen enerzijds beslissingen waarmee een

(En néerlandais) Par le passé, le statut des commissaires de brigade comportait déjà de nombreuses lacunes.

05.03 Yves Leterme (CVP): J'examinerai de près la réponse du ministre. Il semble disposé à rechercher une solution au problème de la barémisation des gardes champêtres. Est-ce exact ?

05.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je ne vois aucun inconvénient à ce que des initiatives soient prises pour changer la qualité des officiers de police. Il y a eu de nombreux problèmes par le passé concernant les échelles des anciens commissaires de brigade. Les corrections sont les bienvenues.

05.05 Yves Leterme (CVP): Vous prétendez soutenir toute initiative visant à restituer la qualité d'officier de police administrative aux anciens gardes champêtres. D'où doit venir l'initiative ?

05.06 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Cette responsabilité incombe au législateur.

Yves Leterme (CVP): Vous nous apporterez donc votre soutien si nous en prenons l'initiative ?

Antoine Duquesne, ministre (en français): Si des parlementaires peuvent motiver une proposition de changement de statut de ces cinq gardes champêtres, j'accueillerai cela avec beaucoup de bienveillance.

L'incident est clos.

06 Questions orales jointes de
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les assurances et la réforme des services de police". (n° 4403)
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la désignation des médecins dans le cadre de la protection médicale du personnel des services de police". (n° 4404)
 - M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la date de l'éventuelle mise en oeuvre de l'article 238 de la loi sur la police intégrée". (n° 4405)

06.01 Marcel Hendrickx (CVP): Le nouveau statut des conseils de police est enfin d'application. Le chaos sur le terrain n'a jamais été aussi important. D'une part, les conseils et les collèges de police prennent des décisions pouvant impliquer une

burgerrechtelijke aansprakelijkheid gemoeid kan zijn. Anderzijds voorziet het statuut in gratis gezondheidszorgen voor alle politieambtenaren, maar er bestaan nog geen type-contracten om een polis gezondheidszorg af te sluiten.

Geldt er al een burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor de politiecolleges en –raden? Geldt dit ook voor daden van aangestelden, met name politiemensen?

Wie draagt momenteel de last van de gratis gezondheidszorgen? Hoeveel werd hiervoor begroot? Zit dit bedrag vervat in de dotatie van de federale regering? Moet er voor de politieraden een contract arbeidsongevallen worden afgesloten tot aan de bepalingen van artikel 238 van de WGP is voldaan?

Volgens de directeur-generaal Personeel van de federale politie zijn alle leden van de geïntegreerde politie onderworpen aan medische controle. De vroegere rijkswacht heeft informeel een lijst verspreid van haar vroeger erkende geneesheren. In dit onderdeel legt de vroegere rijkswacht duidelijk een “claim “ en wordt de gemeentepolitie niet gekend, terwijl de politieraden niet eens worden geïnformeerd.

Waarschijnlijk zullen de politiemensen en hun families moeten veranderen van huisarts. De geneesheren vragen zich af hoe de aanduiding van de erkende geneesheren zal gebeuren. Kan de minister daarover duidelijkheid scheppen? Zal de lijst van de door de rijkswacht erkende artsen worden overgenomen of zal ze worden herzien?

Wanneer zal de minister onderrichtingen inzake de kosteloosheid van de gezondheidsdiensten publiceren? Artikel 238 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie laat de gemeente- of de politieraad toe om te beslissen tot een vrijwillige maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering. Is dit artikel van toepassing vanaf 1 april 2001 of moet er worden gewacht tot het KAF tot inrichting van de lokale politie is gepubliceerd?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Artikel 47 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zoals gewijzigd bij wet van 7 december 1998, bepaalt dat de gemeente of desgevallend de meergemeentezone aansprakelijk is voor de schade die de politieambtenaren van de lokale politie veroorzaken. Zolang de lokale politie niet is

responsabiliteit civile. D'autre part, le statut prévoit la gratuité des soins de santé pour tous les fonctionnaires de police sans qu'il existe de contrat-type permettant de conclure une assurance soins de santé.

Les collègues et conseils de police ont-ils d'ores et déjà une responsabilité civile ? Cette responsabilité s'étend-elle également aux actes de leur personnel ?

Qui supporte pour l'instant la charge des soins de santé ? Qu'est-il prévu au budget ? Cette charge est-elle comprise dans la dotation du gouvernement fédéral ? Faut-il, pour les conseils de police, conclure un contrat d'assurance contre les accidents du travail jusqu'à ce qu'il soit satisfait aux dispositions de l'article 238 de la loi sur la police intégrée?

Selon le directeur général du service du personnel de la police fédérale, tous les membres du personnel de la police intégrée sont soumis au contrôle médical. L'ancienne gendarmerie a diffusé de manière informelle une liste des médecins qui étaient agréés auprès d'elle. Elle souhaite donc clairement imposer ses vues et la police communale est ignorée, tandis que les conseils de police ne sont même pas informés.

Les policiers et les membres de leur famille devront probablement changer de médecin généraliste. Ces derniers se demandent comment se déroulera la désignation des médecins agréés. Le ministre pourrait-il apporter des éclaircissements à ce sujet ? Reprendra-t-on la liste des médecins agréés par la gendarmerie ou y apportera-t-on des modifications ?

Quand le ministre publiera-t-il les instructions concernant la gratuité des services de santé ? L'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré stipule que le conseil communal ou le conseil de police peut décider d'instaurer une mesure de congé volontaire préalable à la mise à la retraite. Cet article est-il d'application à partir du 1^{er} avril 2001 ou faut-il attendre la publication de l'arrêté royal organisant la police locale?

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): L'article 47 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, tel que modifié par la loi du 7 décembre 1998, prévoit que la commune, voire la zone pluricommunale, est responsable des dommages causés par les fonctionnaires de police de la police locale. Aussi longtemps que la police locale n'est

ingesteld, wordt de burgerlijke aansprakelijkheid in de meergemeentezones waargenomen door de gemeenten die deze zones vormen.

Wat de reglementaire bepalingen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid betreft, verwijs ik naar mijn circulaire van 4 juli 2000.

De gratis medische verzorging die het personeel van de gemeentepolitie geniet, wordt gedragen door de begroting voor de federale politie.

Tot de instelling van de lokale politie, blijven de leden van de gemeentelijke politiekorpsen en de leden van de territoriale brigades van de federale politie onderworpen aan de huidige regeling betreffende de arbeidsongevallen.

Wat de zonechef betreft, moeten inzake burgerlijke aansprakelijkheid en arbeidsongevallenverzekering de noodzakelijke maatregelen worden genomen.

Ik kom op de medische bescherming van het politiepersoneel.

Sinds 1 april 2001 geldt een nieuwe regeling inzake de medische bescherming van de politieambtenaren van de gemeentepolitie, weldra lokale politie. In afwachting van de desbetreffende circulaire heeft de directeur-generaal Personeelszaken van de federale politie de nodige informatie- en begeleidingsimpulsen gegeven via de coördinatie- en steundiensten (CSD).

Het betreft in casu ook een concrete toepassing van artikel 11, 9° van het koninklijk besluit van 3 september 2000 betreffende de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie. Ik betwist dan ook dat men een en ander voorstelt als "een door de vroegere rijkswacht gelegde claim".

Ten slotte werden alle erkende artsen door de directeur van de medische dienst van de politiediensten, en ik benadruk politiediensten, schriftelijk ingelicht over de gevolgen van het zogenaamde mammoetbesluit op het stuk van de medische bescherming. Voorts gaat u klaarblijkelijk ook zomaar voorbij aan de cursussen die in maart 2001 werden georganiseerd ten behoeve van de personeelsdirecties van de zones. Daarbij kwamen de medische bescherming en de controle wel degelijk aan bod, en werd een eerste documentatiepakket aan de vele uiterst belangstellende deelnemers overhandigd

pas mise en place, la responsabilité civile est assumée dans les zones pluricommunales par les communes qui la composent.

Pour les modalités du règlement de la responsabilité civile, je vous renvoie à ma circulaire du 4 juillet 2000.

Le coût des soins médicaux pour les membres du personnel de la police communale bénéficiant de soins médicaux gratuits est à la charge du budget de la police fédérale.

Jusqu'à la mise en place des corps de la police locale, les membres du personnel des corps de police communale sont toujours soumis au règlement des accidents de travail qui leur est actuellement applicable. Cela vaut également pour les membres des brigades territoriales de la police fédérale.

En ce qui concerne le chef de zone, les mesures nécessaires doivent être adoptées dans le cadre de la responsabilité civile et de l'assurance pour les accidents du travail.

J'en arrive à la protection médicale du personnel des services de police.

Depuis le 1^{er} avril 2001 prévaut en effet un nouveau règlement relatif à la protection médicale des fonctionnaires de police de la police communale, bientôt de la police locale. Dans l'attente de la circulaire qui lui est relative, le directeur général des ressources humaines a ainsi pris les nécessaires initiatives d'information et d'accompagnement via les SCA.

Il s'agit en la circonstance également d'une application concrète de l'article 11, 9° de l'arrêté royal concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale. Je conteste donc l'affirmation selon laquelle il s'agit « d'une option posée par la gendarmerie d'hier ».

Enfin, l'ensemble des médecins reconnus a été informé par écrit par le directeur du service médical des services de police, et j'insiste sur « des services de police », sur les conséquences de l'arrêté mammoth sur la protection médicale. Vous passez également sous silence les sessions de formation qui ont été organisées à destination des responsables du personnel des zones durant le mois de mars 2001. Les questions de la protection médicale et du contrôle ont été très concrètement évoquées. Une première documentation a été mise à la disposition des nombreux participants qui ont tous manifesté un grand intérêt.

De kosten van de toepassing van deel X, titel I van het mammoetbesluit (kosteloze medische verzorging) worden volledig door de federale overheid gedragen. Het is overigens maar de vraag of de familieleden van de politiemensen massaal mee van arts zullen veranderen.

De circulaire over de medische dienst, die dus de medische dienst van de politiediensten wordt genoemd, zal nog deze maand worden verstuurd.

Het is de bedoeling dat we ons in de opstartfase houden aan het netwerk van erkende artsen zoals dat geldt voor de federale politie. Op korte termijn zal de lijst moeten worden aangevuld gelet op de uitbreiding van het toepassingsgebied *ratione personae*.

De thans gehanteerde procedure is een goede procedure. Dat betekent daarom evenwel niet dat men geen oog moet hebben voor eventuele aanpassingen ervan. Zo volgen mijn diensten met belangstelling de evoluties in de sociale zekerheidssector en is het niet uitgesloten dat op termijn, voor de procedures waarvan sprake, rekening zou worden gehouden met het fenomeen van de vaste huisarts en de besparingen die dat voor de voormelde begroting zou kunnen meebrengen.

Wat de uitbreiding van de lijst op korte termijn betreft, is het zo dat de zonechef, in voorkomend geval, alle geneesheren van zijn ressort kan erkennen. Op grond van de kandidaturen zal de uitbreiding dan worden geconcretiseerd. Daarbij zal onder meer rekening worden gehouden met de leeftijd en de beroepservaring van de arts, alsook met de ligging van zijn praktijk. De procedure is dus geenszins arbitrair en heeft tot op heden geen noemenswaardige problemen veroorzaakt. Er is geen reden om aan te nemen dat dat in de toekomst anders zal zijn.

Gelet op de omvang en de complexiteit van de statutaire hervorming waarbij toch om en bij de 40.000 personen zijn betrokken, verloopt die hervorming alles in acht genomen vrij vlot.

Dan kom ik tot de inwerkingtreding van artikel 238 van de wet op de geïntegreerde politie.

Artikel 260 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie regelt de inwerkingtreding van artikel 238 betreffende de door de gemeenteraad of de politieraad genomen beslissing om een vrijwillige maatregel van verlof voorafgaand aan het pensioen voor de lokale politie in te voeren. Die beslissing

Les coûts consécutifs à l'application de la partie X, titre I de l'arrêté mammoth, à savoir la gratuité des soins de santé, sont intégralement pris en charge par l'autorité fédérale. Finalement, se pose seulement la question de savoir si, de concert avec les policiers, les membres de leur famille vont changer de médecin.

La circulaire relative au service médical qui est le service médical des services de police sera encore diffusée durant ce mois.

L'objectif est de s'en tenir, lors de la phase de départ, au réseau de médecins agréés qui vaut pour la police fédérale. A court terme, la liste devra être élargie compte tenu de l'extension du champ d'application *ratione personae*.

La procédure actuellement utilisée est bonne. Cela ne signifie néanmoins pas qu'il faille écarter d'éventuelles adaptations. Mes services suivent ainsi avec intérêt les évolutions dans le secteur de la sécurité sociale et il n'est pas exclu qu'à terme, pour les procédures en question, il puisse être tenu compte du phénomène des médecins généralistes permanents et des économies que cela pourrait entraîner pour le budget mentionné.

En ce qui concerne l'extension de la liste à court terme, il est possible pour le chef de zone, le cas échéant, d'agréer tous les médecins de son ressort. Sur base des candidatures se concrétisera l'extension. Pour ce faire il sera tenu compte de l'âge, de l'expérience professionnelle et de la situation du cabinet du médecin. La procédure n'est donc nullement arbitraire et n'a pas engendré à ce jour de problèmes notoires. Il n'y a pas de raison de croire qu'il en sera autrement à l'avenir.

Compte tenu de l'ampleur et de la complexité de la réforme statutaire concernant plus ou moins 40.000 personnes, la réforme suit finalement un cours raisonnable.

J'en arrive à l'entrée en vigueur de l'article 238 de la LPI.

L'article 260 de la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée règle l'entrée en vigueur de l'article 238, relatif à la décision prise par le conseil communal ou le conseil de police d'instaurer une mesure volontaire de congé préalable à la pension pour la police locale. Cette décision ne peut être

kan enkel worden genomen binnen een termijn van twee jaar na de goedkeuring van een koninklijk besluit houdende oprichting van de lokale politie. De beslissing is dan geldig voor een termijn van vijf jaar.

In maart 2001 heeft de federale politie informatievergaderingen ter attentie van de voor het personeel van de zones verantwoordelijke personen georganiseerd. Men heeft er toen op gewezen dat artikel 238 moest worden verduidelijkt en dat zal binnenkort via een circulaire gebeuren.

06.03 Marcel Hendrickx (CVP): Deze vragen leven effectief bij de politiemensen. Zij kennen het antwoord niet en ik wil hen zo snel mogelijk op de hoogte brengen.

06.04 Guy Larcier (PS): U heeft herhaaldelijk beloofd dat de politiehervorming geen weerslag op de begrotingen van de gemeenten zou hebben. Ik heb samen met enkele collega's een document onderzocht dat wij een tiental dagen geleden in de Kamer hebben ontvangen. Ik heb uw kabinet daarover een brief geschreven maar daar werd niet op gereageerd en heb u dienaangaande al vragen gesteld, zonder echter een antwoord te krijgen.

Ik heb vertegenwoordigers van de zes zones rond de tafel gebracht om de problematiek voor de hele provincie Luxemburg te onderzoeken.

Zelfs al wordt in Aarlen het huidig personeelsbestand van 115 politiemensen gehandhaafd, dan zal dat 58 miljoen meer kosten. Zelfs wanneer men het aantal manschappen met 20 terugschroeft, zoals de KUL-norm bepaalt, zal dat nog 23 miljoen kosten. Zal dat een nuloperatie voor de gemeentefinanciën worden?

Is u bereid een delegatie van de provincie Luxemburg te ontvangen om die hervorming te bespreken?

06.05 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het ware nuttig dat de minister vooraf op de hoogte zou worden gebracht van de vragen die zullen worden gesteld, vooral als zij betrekking hebben op cijfers.

Ik heb al degenen die om een onderhoud vroegen ontvangen en heb een deskundige naar uw regio gestuurd om met u te overleggen.

Het gaat dus niet op nu te klagen over het feit dat u geen antwoorden op uw vragen heeft gekregen. U was niet vaak aanwezig bij de besprekingen in de commissie.

De genomen beslissingen werden aan het Parlement meegedeeld. Wij hebben het er nog over gehad tijdens de bespreking van de wijziging van

prise que dans un délai de deux ans prenant cours à date de l'adoption d'un arrêté royal constituant la police locale. La décision est alors valable durant cinq ans.

En mars 2001, la police fédérale a initié des sessions d'information à destination des responsables du personnel des zones. On y a remarqué que l'article 238 nécessitait des précisions, rôle qu'une circulaire jouera bientôt.

06.03 Marcel Hendrickx (CVP): Ce sont des questions que les policiers se posent et auxquelles ils n'ont pas de réponse. Je veux les leur fournir le plus vite possible.

06.04 Guy Larcier (PS): Vous avez promis à diverses reprises que la réforme des polices n'aurait pas d'impact sur les budgets communaux. Je me suis livré, avec certains collègues, à une étude d'un document qui nous est parvenu, il y a une dizaine de jours, à la Chambre. J'ai écrit à votre cabinet en vain, et vous ai déjà questionné sans obtenir de réponse.

J'ai réuni les six zones pour étudier la question sur l'ensemble de la province du Luxembourg.

Même si l'on maintenait à Arlon l'effectif actuel de 115 policiers, il vous en coûtera 58 millions de plus. Même si l'on réduit l'effectif de 20 hommes, comme le veut la norme KUL, cela vous coûtera encore 23 millions. Cette opération sera-t-elle blanche sur le plan des finances communales ?

Accepteriez-vous de recevoir une délégation de la province du Luxembourg pour que nous puissions discuter de cette réforme ?

06.05 Antoine Duquesne, ministre (en français): Il serait bon d'informer le ministre à l'avance des questions que l'on va poser, surtout quand elles portent sur des chiffres.

J'ai toujours reçu tous ceux qui le demandaient et j'ai envoyé un expert dans votre région pour dialoguer avec vous.

Vous ne pouvez vous plaindre de ne pas avoir eu l'occasion d'avoir des réponses à vos questions, mais vous étiez peu présent pour suivre nos débats en commission.

Les décisions prises ont été communiquées au Parlement. Nous en avons encore débattu lors de la discussion sur la modification de l'article 184 de la

artikel 184 van de Grondwet.

Er wordt niet getornd aan beslissingen die na lang aanslepende besprekingen, onder meer met de Vereniging van steden en gemeenten, werden genomen.

Ik heb ook oog gehad voor de situatie in de kleine gemeenten. Als u het debat in de commissie had bijgewoond, zou u vernomen hebben dat ik altijd gezegd heb dat de operatie globaal genomen geen budgettaire consequenties mocht hebben voor de gemeenten, vooral voor de kleine gemeenten.

Kosten die nu door de gemeenten gedragen worden, komen binnenkort ten laste van de federale politie. Dat is één.

Daarnaast is er de verdeling van de bestaande middelen. De KUL heeft getracht na te gaan wat er in elke zone zou gebeuren als ze niet een welbepaalde omvang had. Er werden dus objectieve criteria voor de verdeling van de huidige middelen vastgelegd.

Men heeft vastgesteld dat er in de landelijke zones te veel rijkswachters zijn. In Marche zijn er bijvoorbeeld 65 rijkswachters, tegen 50 gemeentepolitieambtenaren. Wie betaalt die politiemensen en rijkswachters? De nationale gemeenschap. Er werd gestreefd naar een eerlijker verdeling van de middelen.

De gemeenten zullen een inspanning moeten leveren op vlak van solidariteit, zoals bepaalde gemeenten vroeger genoodzaakt waren in veiligheid en dus in de lokale politie te investeren.

De gemeenten die de budgettaire mediaan niet halen, moeten een inspanning leveren om de anderen bij te benen. Zij zullen hiertoe middelen ontvangen die in de loop van de volgende twaalf jaar zullen worden teruggeschroefd.

De gemeenten van categorie 4, waar de situatie wat betreft de manschappen van de voormalige rijkswacht veel erger is dan in uw gemeente, beschikken over twee jaar om hun situatie in orde te brengen. Wij zullen moeten nagaan wat de toepassing van deze criteria oplevert. De beslissingen zullen worden bekrachtigd met koninklijke besluiten.

Eind volgend jaar zal tot een algehele evaluatie worden overgegaan. Wij zullen dan zien of bijstellingen noodzakelijk zijn. Dat zal gebeuren in samenwerking met de Vereniging van Steden en Gemeenten. Sommige zones zeggen mij dat de KUL weliswaar objectieve maar onvoldoende gewogen parameters heeft gehanteerd. Sommige

Constitution.

Il n'est pas question de modifier des décisions prises à la suite de longues discussions, entre autres avec l'Union des villes et communes.

J'ai été attentif aux petites communes. Si vous étiez venu en commission, vous auriez entendu que j'ai toujours parlé de la neutralité globale pour les communes, en pensant surtout à ces petites communes.

Il y a, aujourd'hui, des coûts supportés par les communes mais qui, demain, seront supportés par la police fédérale. Voilà une première chose.

Il y a aussi la répartition des moyens existants. La KUL a tenté de déterminer ce qui se serait passé dans chaque zone si elle n'avait pas une certaine taille. On a donc mis en place des critères objectifs pour la répartition des moyens existants.

On a constaté que, dans les zones rurales, il y avait un sureffectif de la gendarmerie. A Marche, il y a 65 gendarmes pour 50 policiers communaux. Qui paie ces policiers et gendarmes ? C'est la Communauté nationale. On a voulu davantage de justice dans la répartition des moyens.

Les communes vont devoir faire un effort de solidarité. Dans le passé, elles avaient bien dû investir dans la sécurité pour les policiers communaux.

Les communes qui n'atteignent pas la médiane budgétaire doivent faire l'effort de se mettre à la hauteur. Des moyens leur seront octroyés en se réduisant endéans les douze ans.

Dans la catégorie 4 des communes où les situations sont bien pires que dans votre commune, au niveau des effectifs des anciens gendarmes, la période pour se mettre en règle est de deux ans. Il va falloir mesurer ce que donne l'application de ces critères. Les décisions prises seront institutionnalisées par arrêtés royaux.

A la fin de l'année prochaine, on fera une évaluation générale. Nous verrons donc s'il faut procéder à des corrections. Cela se fera avec l'Union des villes et communes. Certaines zones me disent que la KUL a utilisé des paramètres objectifs, certes, mais pas assez pondérés. Par exemple, certaines zones me signalent que la présence d'une université

zones wijzen mij er bijvoorbeeld op dat door de aanwezigheid van een universiteit het bevolkingscijfer 5 dagen op 7 toeneemt en dat de KUL daar geen rekening heeft mee gehouden. De KUL zegt mij dan weer dat zij daar wel voldoende rekening mee heeft gehouden, maar ik zal vragen dat men dat natrekt.

De regeling zal moeten worden geëvalueerd teneinde eventueel een en ander te kunnen bijsturen. U heeft het over kwalitatieve eisen. Er zal rekening moeten worden gehouden met verschillende elementen. Men zal zich ook moeten afvragen wat het ideale cijfer is dat moet worden nagestreefd. Wat de verdeling van de inspanning betreft, heeft de KUL eveneens een berekening gemaakt.

Een eerste correctie werd aangebracht met betrekking tot de draagkracht van de zones. De inspanning van de armste zones werd verlicht.

06.06 **Guy Larcier** (PS): De beslissing inzake het overtollig aantal rijkswachters werd niet door de gemeenten genomen. Wij zijn daar niet verantwoordelijk voor, maar zullen er wel moeten voor betalen! Ik zal u een kopie bezorgen van alles wat u gezegd heeft! Ik wil dat u uw beloften nakomt!

06.07 **Minister Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik kom mijn beloften na! Daartoe moeten de nodige middelen echter beschikbaar zijn en moeten zij op een billijke manier ter beschikking van de gemeenten worden gesteld. Men heeft onvoldoende rekening gehouden met het feit dat uw zone in een grensstreek ligt. Zoals u weet zal een akkoord worden ondertekend met Frankrijk en ook met Duitsland. Ik zal de KUL vragen na te gaan of voldoende rekening werd gehouden met de ligging in de grensstreek, waar tal van mensen wonen die belastingen betalen in de buurlanden. Een en ander zal eventueel worden bijgestuurd.

06.08 **Guy Larcier** (PS): Ik leid uit uw antwoord af dat de deur op een kier blijft.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de poederbluswagen van de brandweer" (nr. 4294)**

07.01 **Servais Verherstraeten** (CVP): Bij de bespreking van een rampscenario in de nucleaire zone van Dessel is gebleken dat bij branden aangepast bluspoeder het meest aangewezen was. Het dichtstbijzijnde bluspoedervoertuig bevindt zich

augmente la population 5 jours sur 7 et que la KUL n'en aurait pas tenu compte. Lorsque j'interroge la KUL, elle me dit qu'elle en a suffisamment tenu compte mais je demanderai que l'on vérifie.

On devra évaluer le système pour éventuellement apporter les corrections nécessaires. Vous parlez d'exigences qualitatives. Il va falloir tenir compte de réalités différentes. Mais il va falloir s'interroger sur le chiffre idéal à atteindre. Enfin, en ce qui concerne la répartition de l'effort, on a également prévu un calcul, prévu par la KUL.

Un dernier correctif a été apporté par rapport à la capacité contributive des zones. L'effort des plus pauvres a été atténué.

06.06 **Guy Larcier** (PS) : Le sureffectif de la gendarmerie n'a pas été décidé au niveau des communes. Nous n'en portons pas la responsabilité, mais nous allons le payer ! Je vous enverrai copie de tout ce que vous avez dit et répété ! Je souhaite que vous teniez vos promesses !

06.07 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Je les respecte ! Mais il faut que les moyens nécessaires existent et qu'ils soient mis à disposition des communes de façon équitable. On n'a peut-être pas assez tenu compte du fait que vous êtes une zone frontalière. Un accord va être signé avec la France et aussi l'Allemagne, comme vous le savez. Je demanderai à la KUL de voir si on a assez tenu compte de ces situations frontalières, où beaucoup paient leurs impôts dans le pays limitrophe. Des corrections seront éventuellement apportées à ces situations.

06.08 **Guy Larcier** (PS) : Je retiens de votre réponse que la porte reste ouverte.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le camion-extincteur à poudre pour les services d'incendie" (n° 4294)**

07.01 **Servais Verherstraeten** (CVP): A l'occasion de la discussion d'un scénario catastrophe dans la zone nucléaire de Dessel, il est apparu que l'utilisation d'une poudre appropriée était la meilleure solution. Le véhicule-extincteur à poudre

echter in Lier. Het is dan ook onontbeerlijk dat de brandweer van Mol over dergelijk bluspoedervoertuig zou kunnen beschikken. Werden ter zake reeds initiatieven genomen?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De gouverneur van Antwerpen heeft mij gewezen op de noodzaak van een bluspoederwagen voor nucleaire ongevallen. Ik ben bereid in te gaan op zijn voorstel. Wij zijn bezig met de keuze van de voertuigen en zullen hiervoor de nodige kredieten uittrekken.

(Frans) Ik heb besloten een deel van de kredieten te behouden om aan de noden te beantwoorden.

De administratie onderzoekt thans welke de meest efficiënte procedure is die in dit geval kan worden aangewend. Ik zal die gemeente zo snel mogelijk op de hoogte brengen van de procedure die zal gevolgd worden om hen het gevraagde materieel zo snel mogelijk te leveren.

Ten slotte kan ik u meedelen dat de bewaarmogelijkheid van bluspoeder afhangt van de goede behandeling ervan gedurende zijn geldigheidsperiode. De vervanging van dit poeder zal op termijn gebeuren met de kredieten van het nucleair fonds.

Ik ben me dus bewust van het probleem.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CVP): Ik dank de minister voor zijn antwoord. Zal de aankoop gedaan worden met begrotingskredieten van dit jaar?

07.04 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Dat hoop ik.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Geachte collega's, de heer Decroly vraagt hem te willen verontschuldigen wegens ziekte. Zijn vraag wordt verdaagd naar een latere datum.

08 **Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de viering van de 50ste verjaardag van de op 28 juli 1951 goedgekeurde overeenkomst betreffende het vluchtelingenstatuut" (nr. 4380)**

08.01 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Naar aanleiding van het vijftigjarige bestaan van de overeenkomst betreffende het vluchtelingenstatuut zou een herdenkingsplechtigheid moeten worden gehouden. Deze overeenkomst heeft kracht van wet, en is een belangrijk onderdeel van de

le plus proche se trouve cependant à Lierre. Il est donc indispensable que les pompiers de Mol puissent disposer d'un véhicule-extincteur à poudre. A-t-on déjà pris des initiatives en la matière ?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Le gouverneur d'Anvers a attiré mon attention sur la nécessité de disposer d'un camion-extincteur à poudre en cas d'accident nucléaire. Je suis prêt à accéder à sa demande. Nous choisissons actuellement le type de véhicule et nous dégagerons les crédits nécessaires à cet effet.

(En français): J'ai décidé de préserver une partie des crédits pour répondre aux nécessités.

L'administration vérifie actuellement quelle est la procédure la plus efficace à appliquer. J'informerai la commune dans les meilleurs délais de la procédure que je suivrai pour lui fournir le matériel demandé dans les meilleurs délais.

Finalement, la possibilité de conserver les poudres dépend en premier lieu de leur bon traitement durant leur durée de validité. Le remplacement des poudres périmées se fera à terme avec les crédits du fonds nucléaire.

Je suis donc conscient du problème.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CVP): Je remercie le ministre pour sa réponse. Cet achat sera-t-il financé par les crédits budgétaires de cette année ?

07.04 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Je l'espère.

L'incident est clos.

Le **président**: Chers collègues, M. Decroly, souffrant, a demandé de bien vouloir excuser son absence. Sa question est reportée à une date ultérieure.

08 **Question de Mme Claudine Drion au ministre de l'Intérieur sur "la célébration du 50ème anniversaire de la convention relative au statut des réfugiés, adoptée le 28 juillet 1951" (n° 4380)**

08.01 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV) : Cette convention devrait faire l'objet d'une commémoration solennelle pour son 50ème anniversaire. Cette convention a force de loi et représente une étape importante du droit international des réfugiés. La convention établit tout

internationaalrechtelijke bescherming van de vluchtelingen. Het principe van de niet-uitzetting wordt ook duidelijk in de overeenkomst vastgelegd. De overeenkomst was evenwel enkel van toepassing op personen die gevucht zijn tengevolge van gebeurtenissen die dateren van vóór 1 januari 1951, en de verdragsluitende partijen hadden de mogelijkheid om het geografische toepassingsgebied te beperken tot Europa. De opkomst van nieuwe groepen vluchtelingen stelt de dringende noodzaak van een aanpassing van de overeenkomst in het licht, opdat ze ook op deze "nieuwe vluchtelingen" toepasselijk zou zijn.

In 1967 werd een protocol opgesteld teneinde de tijdsbeperking af te schaffen en de overeenkomst een waarlijk universele draagwijdte te verlenen.

Hoe denkt België de herdenking officieel te organiseren ? Wat staat er op de agenda naar aanleiding van die vijftigste verjaardag ? Zullen de NGO's erbij betrokken worden ?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Hoewel België veel belang hecht aan deze overeenkomst zal terzake geen specifieke plichtigheid worden opgezet.

Voorts zal in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de EU op 16 en 17 oktober 2001 in Brussel een belangrijke Europese conferentie over de migraties plaatsvinden. Het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN, de bewaarder van de conventie van Genève, zal er actief aan deelnemen.

08.03 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Het valt te betreuren dat er op 28 juli geen officieel evenement plaatsvindt. Ik zal mijn collega's erover aanspreken om na te gaan of het Parlement niets kan doen om de zaak in de verf te zetten. Het betreft immers een belangrijke overeenkomst.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 4425)**

09.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Eind juni 2001 moet de regularisatiecampagne afgesloten zijn. Er doen opnieuw geruchten de ronde dat deze timing niet zal gehaald worden. Wat is de stand van zaken, zo'n 2,5 maand voor deze einddatum?

Werken de diverse kamers op volle kracht? Hoeveel dossiers moeten nog door de commissie

aussi clairement le principe du non-refoulement.

Cette convention ne s'appliquait qu'aux personnes réfugiées à la suite d'événements survenus avant le 1^{er} janvier 1951, et les États signataires avaient la possibilité d'en limiter l'application géographique à l'Europe. L'apparition de nouveaux groupes de réfugiés a souligné l'urgente nécessité d'adapter la convention pour qu'elle puisse également s'appliquer à leur cas.

En 1967, un protocole a été introduit pour supprimer la limite temporelle et donner à la convention une portée réellement universelle.

Comment la Belgique entend-elle organiser cette commémoration sur le plan officiel ?

Quel est l'agenda de cet anniversaire ? Les ONG y seront-elles associées ?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Cette convention ne fera pas l'objet d'une cérémonie particulière, bien que cela n'enlève rien à l'attachement que la Belgique lui porte.

Ceci dit, une importante conférence européenne sur les migrations se tiendra à Bruxelles le 16 et 17 octobre 2001 dans le cadre de la présidence belge de l'Union. Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, gardien de la Convention de Genève, y participera activement.

08.03 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV) : Je regrette qu'aucun événement officiel ne soit organisé le 28 juillet.

Je vais interpellier mes collègues pour voir s'il n'est pas possible de marquer le coup au niveau du Parlement, car cette convention est digne d'intérêt.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la procédure en matière de régularisation" (n° 4425)**

09.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): La campagne de régularisation doit se terminer à la fin juin 2001. Selon certaines informations, ce délai ne sera pas respecté. Où en est-on à deux mois et demi de l'échéance ?

Les différentes chambres fonctionnent-elles à plein régime ? Combien de dossiers la commission et le

en door de minister worden afgehandeld? Zal de minister zich kunnen houden aan zijn einddatum van 30 juni voor het afhandelen van de regularisaties?

09.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Sommigen denken dat indien niet alle dossiers tegen 1 juli worden behandeld, iedereen zal worden geregulariseerd ; anderen denken dan weer dat niemand zal worden geregulariseerd omdat de termijn niet werd gerespecteerd. Zij vergissen zich echter. Hoewel de Raad van State indertijd heeft gesteld dat het gevaarlijk was om een uiterste datum voorop te stellen, wijs ik erop dat ik een voluntaristisch beleid voer en dat ik wil dat alles op 1 juli rond is.

Ik heb getracht de ongerustheid van de tijdelijke personeelsleden weg te nemen. Zij hoopten immers dat zij meer kans hadden een nieuw contract in de wacht te slepen als zij de behandeling van de dossiers wat langer zouden laten aanslepen. Ik heb mijn kabinetschef opgedragen hen mee te delen dat zulks geen goede methode is. Die contractuele ambtenaren moeten de termijnen naleven. Wij zullen overigens trachten de kwestie van hun contracten te regelen.

Het aantal kamers van de regularisatiecommissie is van 8 naar 11 gestegen. Ik heb gedaan wat ik kon. Ik voer een vastberaden beleid. Wat de dossiers betreft die niet door een commissie moeten worden behandeld, zal ik alles in het werk stellen om die vóór 1 juli 2001 af te handelen.

Het aantal dossiers dat nog moet behandeld worden, bedraagt momenteel minder dan 17.000.

Van de 32.000 dossiers die in januari 2000 werden ingediend, moeten er nog 15.000 door de regularisatiecommissie worden behandeld. Nu zullen die dossiers zeer snel bij mij komen. Zo zal ik nu circa 1.000 dossiers per week ontvangen. Het aantal door de minister verwerkte dossiers bedraagt 7.460.

Ongeveer 7.800 dossiers werden definitief gesloten en 24.766 dossiers moet ik nog definitief ondertekenen. In totaal moet ik zo'n 21.000 dossiers ontvangen. Toch wil ik alle dossiers vóór 1 juli verwerken.

09.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): De minister blijft dus bij de einddatum van 1 juli 2001. Hij moet nog 21.000 dossiers ondertekenen. Dit lijkt me een huzarenwerk om dat binnen de vooropgestelde timing te willen doen.

ministre doivent-ils encore examiner? Le ministre sera-t-il en mesure de clôturer la campagne de régularisation à la date prévue, soit le 30 juin ?

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Certains pensent que, si tous les dossiers ne sont pas traités pour le 1^{er} juillet, tout le monde sera régularisé ; d'autres pensent que plus personne ne sera régularisé, le délai n'ayant pas été respecté. Tous ceux-là se trompent. Bien que le Conseil d'État ait fait observer, à l'époque, que fixer une date butoir était un risque, je rappelle que je pratique une politique volontariste et que le 1^{er} juillet est mon objectif.

J'ai tenté de calmer les inquiétudes du personnel temporaire qui espérait qu'en faisant traîner les dossiers, il aurait plus de chance d'avoir un nouveau contrat. J'ai envoyé mon chef de cabinet pour expliquer que ce n'était pas une bonne méthode. Les contractuels doivent respecter les délais. Nous tenterons de résoudre la problématique de leur contrat, par ailleurs.

Le nombre de chambres de la Commission de régularisation est passé de 8 à 11. J'ai fait ce qui était en mon pouvoir. J'ai une politique volontariste. Pour les dossiers qui ne doivent pas passer devant une commission, je ferai tout pour que ce soit réglé avant le 1^{er} juillet 2001.

Le nombre de dossiers qui reste à traiter est passé sous la barre des 17.000 dossiers à l'heure où je vous parle.

Sur les 32.000 dossiers déposés en janvier 2000, quelque 15.000 dossiers restent à traiter par la Commission de régularisation.

Aujourd'hui, ces dossiers vont arriver très vite chez moi, à peu près 1.000 par semaine. Le nombre de dossiers traités par le ministre s'élève à 7.460.

Le nombre de dossiers définitivement clôturés par le ministre s'élève à quelque 7.800 dossiers et le nombre de dossiers devant encore recevoir ma signature finale s'élève à 24.766. Au total, c'est quelque 21.000 dossiers qui doivent me parvenir. Mais ma volonté est de terminer avant le 1^{er} juillet.

09.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Le ministre s'en tient donc à la date butoir du 1^{er} juillet 2001. 21.000 dossiers attendent encore sa signature. Ce sera un exploit s'il y parvient dans le délai imparti.

Ik verwacht een correcte behandeling van alle dossiers. Het verheugt me dat de minister hetzelfde objectief heeft en duidelijk maakt dat het overschrijden van de einddatum, die niet bij wet werd vastgelegd, niet zal neerkomen op de goedkeuring van alle niet- afgehandelde dossiers.

09.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Die datum mag een normale en correcte behandeling van de dossiers niet in de weg staan. Ik heb herhaald wat er in de wet staat: de regering moet de commissies de middelen geven om efficiënt te werken. De aanvragers moeten zo snel mogelijk uitsluitel krijgen. Vandaar de deadline. Voor de positieve dossiers moet er enkel nog een handtekening worden geplaatst. Ingeval een negatief advies werd uitgebracht daarentegen, neem ikzelf nog eens de motivatie van de weigering onder de loep vooraleer ik teken.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de benoeming van de burgemeester voor de gemeente Voeren" (nr. 4426)

10.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De Raad van State heeft onlangs het beroep verworpen van "Retour à Liège" om de verkiezingen in Voeren ongeldig te verklaren. Wanneer zal de voorgedragen burgemeester nu eindelijk benoemd worden? Zijn er nog andere wettelijke bezwaren?

10.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik probeer een zo klaar mogelijke kijk op de zaken te krijgen en dan de juiste beslissing te nemen.

(*Nederlands*) De heer Broers werd inderdaad voorgedragen door een meerderheid van de Voerense gemeenteraad. De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen en de gouverneur van de provincie Limburg brachten gunstig advies uit. Als er verder geen problemen zijn, zal ik de benoeming ondertekenen.

10.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Wanneer er een klacht is, moet daarover uitsluitel worden gegeven. Dit moet zo snel mogelijk gebeuren want het is onaanvaardbaar dat de benoeming tot burgemeester daardoor onnodig vertraagd zou worden.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten

Tous les dossiers doivent être traités correctement. Je me réjouis que le ministre partage cet avis et ait clairement laissé entendre que le dépassement de la date butoir, qui n'a pas été fixée légalement, n'équivaudra pas à l'approbation de tous les dossiers non examinés.

09.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Cette date ne doit pas entraver le traitement normal et correct des dossiers. J'ai répété les termes de la loi: le gouvernement doit mettre à la disposition des commissions les moyens d'être efficaces. Les demandeurs doivent être fixés le plus rapidement possible sur leur sort. C'est là la raison de la date butoir. Pour les dossiers positifs, chaque décision ne nécessite qu'une signature. En revanche, pour les dossiers ayant reçu une réponse négative, je vérifie scrupuleusement les motivations avant de les signer.

L'incident est clos.

10 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la nomination du bourgmestre de la commune de Fourons" (n° 4426)

10.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le Conseil d'État a récemment rejeté le recours introduit par «Retour à Liège» visant à annuler les élections à Fourons. Quand le bourgmestre présenté sera-t-il enfin nommé? Y aurait-il d'autres obstacles légaux?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): J'essaie de clarifier les choses au maximum et puis de prendre la bonne décision.

(*En néerlandais*) La candidature de M. Broers a, en effet, été soutenue par une majorité du conseil communal fouronnais. Le procureur général près la cour d'appel d'Anvers et le gouverneur de la province de Limbourg ont rendu un avis favorable. Si aucun autre problème ne se pose, je signerai l'acte de nomination.

10.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): En cas de plainte, une décision définitive doit être rendue dans les meilleurs délais car il est inacceptable que la nomination du bourgmestre en soit retardée inutilement.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à

om 16.17 uur.

16.17 heures.